

# Hovercraft



I

Ventilatore  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Fan  
INSTRUCTIONS FOR USE

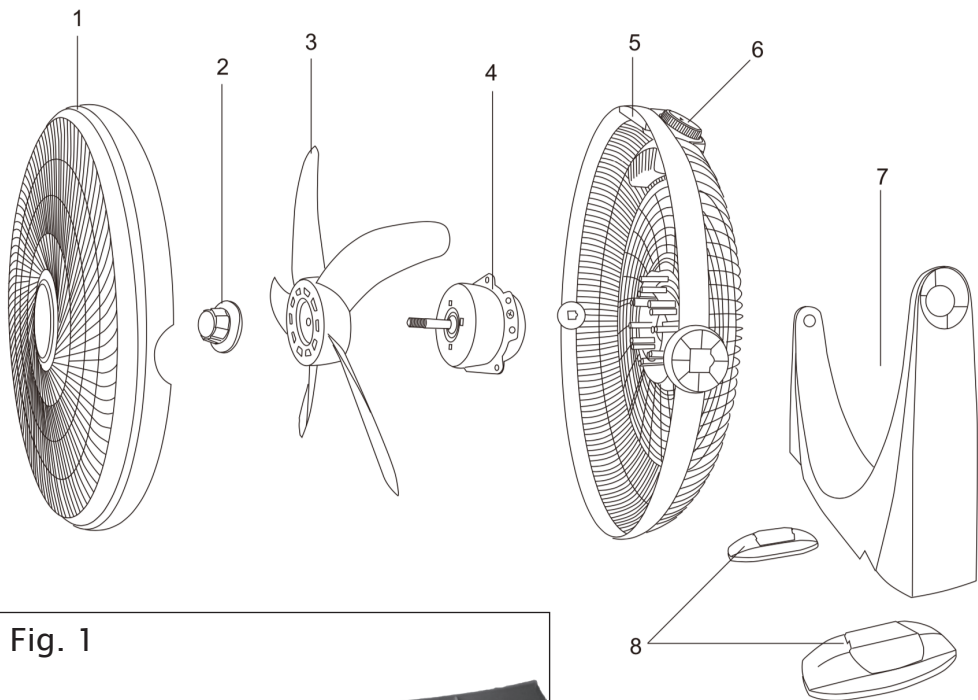


Fig. 1

griglia frontale rivolta verso l'esterno

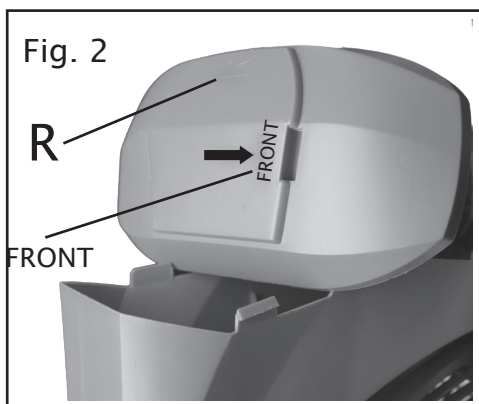


Fig. 2



Fig. 3

Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



220-240 V~ 50/60 Hz

100 W

classe climatica T



Video dimostrativo  
Demonstration movie



## **AVVERTENZE GENERALI**

Conservare con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se esse hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se ne hanno compreso i pericoli.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione non deve essere fatta dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Questo apparecchio, adatto solo per uso domestico e non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed

aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato, controllare che il cavo di alimentazione elettrica sia in buono stato; in caso di dubbio rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

**ATTENZIONE:** Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua **NON** cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli. Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa. Non infilare alcun utensile o le dita fra le maglie della griglia di protezione della ventola. Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione. Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata dal Centro Assistenza Tecnica Autorizzato. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnico Autorizzato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia. Per pulire l'apparecchio usare solo un pannomorbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.

- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla alimentazione.

- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.

- E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

- La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato all'alimentazione.



L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie liscia, piana e stabile. L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.

- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:


I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

## COMPONENTI

1. Griglia anteriore
2. Blocca ventola
3. Ventola
4. Motore del ventilatore
5. Griglia posteriore
6. Manopola di controllo
7. Base
8. Piedi

## ASSEMBLAGGIO

Capovolgere il prodotto orientando l'uscita dell'aria verso l'esterno (Fig.1).

Posizionare i piedi dell'apparecchio sulle parti corrispondenti del corpo, la freccia vicino alla scritta FRONT deve essere indirizzata verso l'esterno (Fig2).

Attenzione: il piede contrassegnato con "L" è il sinistro, quello contrassegnato con "R" è il destro. Non è possibile invertire i 2 piedi.

Spingere facendo una leggera pressione vicino ai punti di aggancio fino a sentire un click per il corretto inserimento dei piedi (Fig3).

Capovolgere nuovamente l'apparecchio, posizionarlo su una superficie stabile e piana e procedere al suo utilizzo (Fig4).

## FUNZIONAMENTO

Per attivare la ventilazione ruotare la ma-

nopola di controllo (Fig5) su:

0 spento

1 flusso aria debole

2 flusso aria medio

3 flusso aria forte

Il flusso dell'aria può essere variato inclinando a piacere da 0° a 90° gradi la griglia anteriore di uscita dell'aria (Fig6).

Al termine di ogni utilizzo posizionare sempre su 0 la manopola di controllo e disinserire la spina dalla presa di corrente elettrica.

## PULIZIA

Spegnere e scollegare l'alimentazione elettrica prima di montare, smontare o pulire l'apparecchio.

Mantenere le prese dell'aria sul retro del corpo libere da polvere o lanuggine. Utilizzare un aspirapolvere, se necessario, per rimuovere lo sporco. Non entrare mai con nessun oggetto od attrezzo nelle griglie per rimuovere la lanuggine.

Il corpo del ventilatore può essere pulito con un panno umido o una spugna. Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nell'apparecchio.

ATTENZIONE: non utilizzare detergenti aggressivi, detergenti chimici o solventi poiché potrebbero danneggiare la finitura superficiale dell'apparecchio.

Requisiti di progettazione ecocompatibile		
Requisiti di informazione del prodotto		
Portata massima del ventilatore	F	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita dalla ventola	P	W
Valore di servizio	SV	(m <sup>3</sup> /min)W
Standard di misurazione per il valore di servizio	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	
Consumo energetico in standby	PSB	W
Livello di potenza sonoro della ventola	LWA	dB(A)
Massima velocità dell'aria	C	meters/sec
Consumo di elettricità annuo	Q	KWh/a
Dettagli di contatto per avere maggiori informazioni	JOHNSON S.r.l V.le Kennedy, 596 21050 Marnate (VA) Italy	

## **GB** GENERAL WARNINGS

Carefully keep this manual and read the warnings; it provides important instructions on safety, immediate and future use of the appliance.

Children must not play with the appliance. The appliance can be used by children 8 years of age and over and by people with a reduced physical, sensorial or mental capacity, or without experience and know-how, if their safety is supervised by a responsible person who will monitor them and instruct them on use of the appliance in a safe manner and ensure they have understood the danger involved.

Keep the product and the power supply out of reach of children.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children without the supervision of an adult.

This appliance is only for domestic use, not professional and must only be used for the purpose it was specifically designed.

Any other use is considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held in any way liable for any damage due to improper, wrong

or unreasonable use. Installation should be carried out according to the manufacturer's specifications.

Incorrect installation can cause damage to people, animals and property, for which the manufacturer cannot be held in any way liable. Safety of electrical appliances is only guaranteed if they are connected to an electrical system equipped with suitable earthing according to the current standards in force on electrical safety.

The packaging (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within children's reach or reach of incapable people as it represents a potential source of danger. Before connecting the appliance, ensure the technical data corresponds to the electricity mains data.

If the plug and socket are incompatible, contact qualified staff for the necessary adaptation operations.

Do not use adaptors, multiple sockets and/or extensions.

If their use is indispensable, only use material compliant with the safety standards in force and with the required compatibility for the appliance and the electricity mains. Using the

appliance for the first time, ensure you have removed the label or protective sheet.

Do not use the device if it appears damaged or if it does not work properly; check if the power cable is in good conditions; in case of doubt contact the authorized service center.

If the appliance is equipped with air sockets, ensure they are never blocked, not even partially.

Use of any electrical appliance means you must comply with fundamental rules, in particular:

**ATTENTION:** Never immerse or wet the appliance; never use it near water, in the bath, in the sink or near any other container with liquids. If the appliance should accidentally fall into water, NEVER try to get it out, but instead immediately take the plug out of the electrical socket.

Then bring it to a qualified support centre for the necessary checks.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance barefoot.

Do not pull the appliance or the cable to remove the plug from the socket.

Do not insert any objects or your own fingers into the protection grid of the fan. Keep the

appliance far from any flammable or explosive object or substance during use.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).

Disconnect the plug from the electrical socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operation.

The power supply cable must be unrolled for its entire length to avoid overheating. The power supply cable must not be near sources of heat and/or sharp surfaces.

If the power supply cable is damaged, replace it, which must be carried out by qualified staff. In case of a fault and/or malfunction, switch off the appliance and contact qualified staff.

Any tampering or intervention carried out by unqualified persons causes the warranty to become null and void.

To clean the appliance, only use a soft and non-abrasive cloth.

When the appliance is no longer usable and you want to dispose of it, remove the cables and dispose of them through a qualified entity to avoid contaminating the environment.

Periodically check the appliance and check its parts are in good working order; if in doubt,

contact an authorized support centre.

- Do not pull the power supply cable to move the appliance.
- Do not use the appliance nearby baths, showers, pools
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it appears to be damaged; if in doubt, contact qualified staff.
- It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance due to the danger of electric shock; if necessary, contact the retailer or support centre.
- The appliance must not be made work with external timers or other separate remote control devices.
- The plug on the power cable, as it is used as a disconnection device, must always be within easy to reach.
- The appliance must not be left unattended while connected to the power supply. Hold firmly the plug when disconnected to avoid electric shock, short circuit or fire.
- Place and use the unit on a smooth, flat, stable and heat resistant surface;
- The device should not be use if damaged after a fall.
- Use the equipment only with the supplied ac-

cessories not to compromise the safety of use.  
- Keep the appliance and the power cable out of reach of children under 8 years.

**ATTENTION:**

The plastic parts of the product are not covered by guarantee.

**ATTENTION:**


The damages of the electrical power supply cable, resulting from wear are not covered by guarantee; any repair shall therefore be at the charge of the owner.

**ATTENTION:**

Should it become necessary to take or ship the equipment to the authorised service centre, it is recommended to clean it carefully in all its parts.

Should the equipment be even slightly dirty or with incrustations or have limestone, dust or other deposits, externally or internally, for hygienic-sanitary reasons the service centre will reject it without viewing it.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## COMPONENTS

1. Front grille
2. Fan lock
3. Fan
4. Fan motor
5. Rear grille
6. Control knob
7. Base
8. Feet

## ASSEMBLY

Turn the product upside down by orienting the air outlet to the outside (Fig.1).

Place the feet of the appliance on the corresponding parts of the body, the arrow next to the word FRONT must be directed towards the outside (Fig.2).

Warning: the foot marked "L" is the left foot, the one marked "R" is the right foot. It is not possible to reverse the 2 feet (Fig.3).

Push by gently pressing near the coupling points until you hear a click for the correct insertion of the feet.

Turn the appliance over again, place it on a stable and flat surface and use it (Fig.4).

## OPERATION

To activate ventilation, turn the control

knob (Fig.5) to:

0 off

1 weak air flow

2 medium air flow

3 strong air flow

The air flow can be varied by tilting the front air outlet grille from 0 ° to 90 ° at will (Fig.6).

At the end of each use, always set the control knob to 0 and disconnect the plug from the electrical outlet.

## CLEANING

Switch off and disconnect the power supply before assembling, disassembling or cleaning the appliance.

Keep the air vents at the back of the body free of dust or lint. Use a vacuum cleaner if necessary to remove dirt. Never enter any object or tool into the grids to remove the lint.

The fan body can be cleaned with a damp cloth or sponge. Prevent water or other liquids from entering the appliance.

ATTENTION: do not use aggressive detergents, chemical detergents or solvents as they could damage the surface finish of the appliance.

Ecodesign requirements		
Product information requirements		
Maximum fan flow rate	F	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	W
Service value	SV	(m <sup>3</sup> /min)W
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	
Standby power consumption	PSB	W
Fan sound power level	LWA	dB(A)
Maximum air velocity	C	meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	KWh/a
Contact details for obtaining more information	JOHNSON S.r.l V.le Kennedy, 596 21050 Marnate (VA) Italy	



## **GARANZIA**

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non é stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

## **GUARANTEE**

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailer's stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defects. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to improper use. Replacements or repairs provided during the warranty period are carried out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

## **GARANTIE**

La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrit, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manumisé ou si le défaut est dû à usage improprie. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

## **GARANTIE**

Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhaften Materials oder fehlerhafter Herstellung erfordert würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehenen Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unserren Kundenzentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum.

## **الضمان**

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يُلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

GARANZIA GUARANTEE GARANTIE GARANTIE : شهادة الضمان

2 ANNI YEARS ANS JAHRE سنوات

JOHNSON® S.r.l

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) Italy – internet: www.johnson.it – e-mail: com@johnson.it  
+39 0331 389007

### Mod. Hovercraft

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing  
Remplir au moment de l'achat  
füllen Sie zum Zeitpunkt des Kaufs aus

- تحقق قبل الشراء

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM

- تاريخ الشراء

Alligare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp  
Entourez la réception avec le cachet du détaillant  
Bringen Sie Ihren Kaufbeleg mit dem  
Briefmarkenhändler

- ختم البائع

La presente garanzia non é valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be dulyfilled  
in to be valid  
Cette garantie est nulle si incomplète  
Die Garantie ist nicht gültig, wenn sie nicht  
vollständig ist

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل  
صحيح حتى تكون صالحة

### Mod. Hovercraft

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE  
REPAIRE DATE  
DATE DE RÉPARATION  
REPARATURDATUM

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP  
CACHET DU CENTRE DE SERVICE  
STEMPEL DES SERVICE-CENTERS

- ختم خدمة ما بعد البيع